

## ВЕСТНИК

Московского информационно-технологического университета –  
Московского архитектурно-строительного института

## HERALD

of the Moscow University  
of Information Technologies –  
Moscow Architectural  
and Construction Institute

### Свидетельство о регистрации

ПИ № ФС77-71685 от 23.11.2017 г.

ISSN 2619-046X

№ 3 / 2024

Издается с 2017 г.

Выходит 4 раза в год

### Учредитель:

Автономная некоммерческая  
организация высшего образования  
«Московский гуманитарно-  
технологический университет –  
Московский архитектурно-строительный  
институт» (до 5 сентября 2024 г. –  
Автономная некоммерческая  
организация высшего образования  
«Московский информационно-  
технологический университет –  
Московский архитектурно-строительный  
институт»)

### Издатель:

Автономная некоммерческая  
организация высшего образования  
«Московский гуманитарно-  
технологический университет –  
Московский архитектурно-строительный  
институт»

### Адрес редакции:

117447, г. Москва, ул. Введенского,  
д. 1 «А»

### Адрес издателя:

109316, г. Москва, Волгоградский  
проспект, д. 32, корп. 11

### Интернет-адрес:

<http://mitu-masi.ru/>

**E-mail:** Semenova.D@mfua.ru,  
Bessarabova.N@mfua.ru

Подписку на печатную версию издания мож-  
но оформить на сайте АО «Почта России»

<https://podpiska.pochta.ru>

Подписной индекс ПБ544

### Отдел рекламы и подписки:

Тел. (499) 979-00-99, доб. 1134

E-mail: Semenova.D@mfua.ru

## Главный редактор

Г.А. Забелина

кандидат педагогических наук, доцент,  
президент Московского гуманитарно-  
технологического университета – Московского  
архитектурно-строительного института

### Редакционная коллегия:

#### **Строительство и архитектура**

доктор технических наук, профессор Т.В. Колесникова  
доктор технических наук, профессор В.М. Овсянников  
доктор физико-математических наук, профессор  
А.А. Локтев

доктор технических наук, доцент В.П. Сычев  
доктор технических наук, профессор Г.И. Ефремов  
доктор архитектуры, профессор В.В. Пищулина  
доктор архитектуры, профессор А.В. Крашенинников  
кандидат архитектуры, доцент Е.А. Булгакова  
кандидат архитектуры, профессор Л.В. Петрова  
кандидат архитектуры, доцент М.Ф. Уткин  
кандидат архитектуры, доцент Г.И. Быкова  
кандидат архитектуры, доцент Г.И. Наумкин  
кандидат архитектуры, доцент О.В. Косточкина  
кандидат архитектуры, доцент Н.В. Дубынин

#### **Филология**

доктор педагогических наук, профессор З.И. Курцева  
доктор филологических наук, профессор Н.Н. Соловьева  
доктор филологических наук, профессор С.П. Толкачев  
доктор педагогических наук, доцент В.Д. Янченко  
доктор филологических наук, профессор Н.Н. Запольская  
доктор филологических наук, профессор С.В. Сапожков  
доктор филологических наук, доцент П.В. Морослин  
кандидат педагогических наук, доцент Н.Н. Ширяева  
кандидат филологических наук, доцент С.В. Левичева  
кандидат филологических наук О.В. Афанасьева

#### **Психология**

доктор психологических наук, профессор А.К. Осницкий  
доктор медицинских наук, профессор М.М. Аксенов  
доктор психологических наук Е.А. Бауэр  
кандидат психологических наук, доцент Т.В. Гольцова  
кандидат психологических наук, доцент Е.В. Омельчанко  
кандидат психологических наук, доцент Е.Л. Бокуть  
кандидат психологических наук, доцент А.Л. Рассказова

### Ответственные редакторы:

кандидат исторических наук, доцент  
Н.В. Бессарабова  
Тел. (499) 979-00-99, доб. 1135  
E-mail: Bessarabova.N@mfua.ru

Д.А. Семёнова

Тел. (499) 979-00-99, доб. 1134

E-mail: Semenova.D@mfua.ru

© Московский гуманитарно-технологический  
университет – Московский архитектурно-  
строительный институт, 2024

# Содержание

## СТРОИТЕЛЬСТВО И АРХИТЕКТУРА

<i>С.В. Саморядов, Н.Н. Гудкова</i> Архитектурные концепции интеграции общественного транспорта в существующую застройку .....	5
<i>В.А. Титова, Д.А. Чистяков</i> Эволюция спортивных сооружений.....	14
<i>И.П. Попов</i> Жидкость как компонент балки.....	21

## ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<i>Т.К. Савченко</i> Стихотворение С.А. Есенина «За темной прядью перелесиц...» и его оценка в прижизненной критике .....	27
<i>П.М. Куревлева</i> Пространство и время в пьесе В.В. Маяковского «Баня» как конструктор драматического текста для сценической реализации.....	32
<i>С.В. Гусарова</i> История и легенды Сухаревой башни.....	39
<i>А.Б. да Сильва Лима</i> «От формы почти ничего не осталось»: рецензия В. Перелешина на первую антологию русской поэзии в Бразилии .....	49
<i>И.А. Зеленина</i> Образы политиков и оружейная метафора во французских и русских публицистических текстах.....	54
<i>В.Ю. Кузнецова</i> Аудиовизуальный перевод сюжетов военной тематики: сопоставительный анализ на лексическом уровне.....	63
<i>Г.С. Сатаева, Л.Ю. Данилина</i> К вопросу оценки качества перевода художественных произведений.....	69

## ПСИХОЛОГИЯ

<i>В.А. Федоров</i> Влияние искусственного интеллекта на психологический климат сотрудников .....	74
<i>Приглашение к публикации</i> .....	82

# Contents

## CONSTRUCTION AND ARCHITECTURE

<i>S.V. Samoryadov, N.N. Gudkova</i> Architectural concepts for integrating public transport into existing buildings .....	5
<i>V.A. Titova, D.A. Chistyakov</i> The evolution of sports facilities .....	14
<i>I.P. Popov</i> Liquid as a beam component .....	21

## LINGUISTICS

<i>T.K. Savchenko</i> Sergei Yesenin's poem «Behind a Dark Strand of Woodland...» and its appraisal in contemporary criticism .....	27
<i>P.M. Kurevleva</i> Space and time in V.V. Mayakovsky's play «Bath» as a constructor of dramatic text for stage realization .....	32
<i>S.V. Gusarova</i> History and legends of the Sukharev Tower .....	39
<i>Astier B. da Silva Lima</i> «Almost nothing remained of the form»: V. Pereleshin's review of the first anthology of Russian poetry in Brazil .....	49
<i>I.A.I. Zelenina</i> Politicians' images and a weapon metaphor in French and Russian journalistic texts.....	54
<i>V.Yu. Kuznetsova</i> Audiovisual translation of military materials: comparative analysis at lexical level.....	63
<i>G.S. Sataeva, L.Yu. Danilina</i> Problems of assessing the quality of translation of literary works .....	69

## PSYCHOLOGY

<i>V.A. Fedorov</i> The impact of artificial intelligence on the psychological climate of employees .....	74
<i>The invitation to the publication</i> .....	82